



HSD-NORTH

QUARTERLY SUMMARY OF NOTICES TO MARINERS

CORRECT TO 31st MARCH 2016

| SECTION | CONTENT | Page |
|----------------|----------------------------------|-------------|
| I | GENERAL NOTES | 2 |
| II | EXPLANATION OF FOMAT | 3 |
| III | SUMMARY OF TEMPORARY NOTICES (T) | 4 |
| IV | SUMMARY OF NOTICES TO MARINERS | 5 |

The Quarterly summary of Notices to Mariners (issued 31st March, 30th June, and 30th September of year) contains corrective information affecting charts published by the Hydrographic Survey Division-North. The information contained in these Notices should be updated on the charts affected.

PUBLISHED BY THE HYDROGRAPHIC SURVEY DIVISION - NORTH

Floors 11, 12&13 Hoa Dang Building, No. 01, Lot 11A, Le Hong Phong Street, Dang Hai Ward, Hai An District, Hai Phong City, Viet Nam

Tel : (+84) 31 3728438
Hotline : (+84) 989 788 840
(+84) 936 678 698
Fax : (+84) 31 3827981
E-mail : vmsn.hsdnorth@gmail.com
Website : <http://www.hsd-north.vn>

SECTION I GENERAL NOTES

- 1 Notices to Mariners are issued weekly on a Monday. A summary of temporary notices and a summary of notices to mariners (issued every three months in 31st March, 30th June, 30th September and annual summary in 31st December).
- 2 Positions on HSD-NORTH's Charts are referred to the World Geodetic System 1984 (WGS 84) Datum.
- 3 Depths are measured in metres and are reduced to Chart Datum, which is approximately the Lowest Astronomical Tide (LAT).
- 4 Heights and spot heights are measured in metres above the Mean Sea Level (MSL) for many years in Hon Dau, Hai Phong, Viet Nam (Land Datum).
- 5 Navigational marks are based on the IALA Maritime Buoyage System (Region A) - i.e. Red to Port, Green to Starboard.
- 6 HSD-NORTH's charts are available for sale at the Hydrographic Survey Division-North:

Hydrographic Survey Division-North

Floors 11, 12&13 Hoa Dang Building,
No.01 Lot 11A, Le Hong Phong Street,
Dang Hai Ward, Hai An District, Hai
Phong City, Vietnam

Tel : (+84) 31 3728438

Hotline : (+84) 989 788 840

(+84) 936 678 698

Fax : (+84) 31 3827981

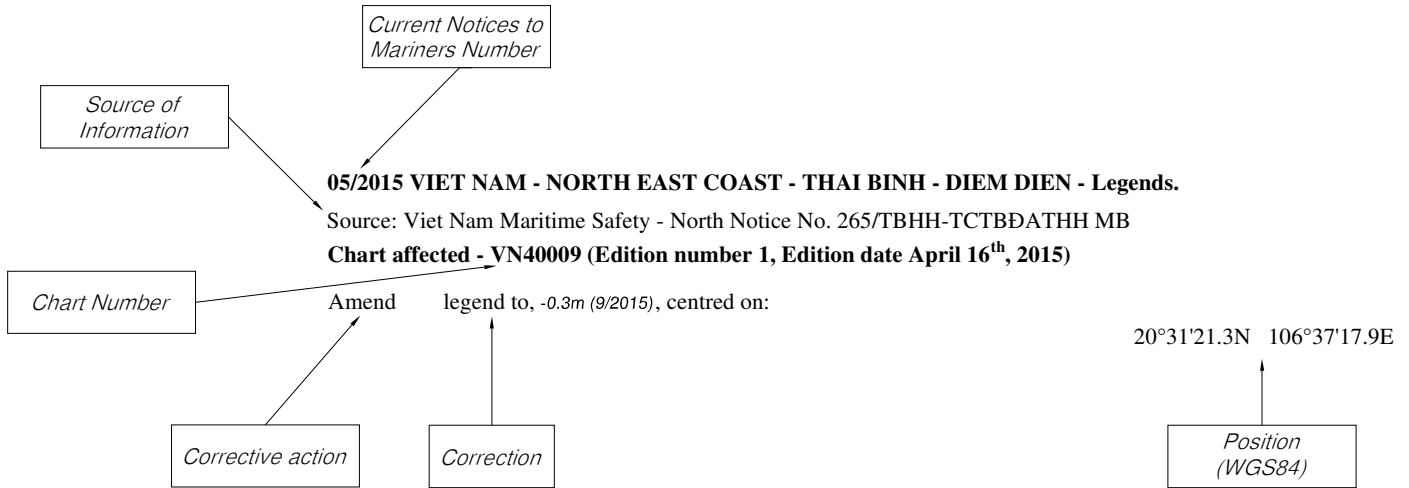
E-mail : vmsn.hsdnorth@gmail.com

- 7 Copies of the Notices To Mariners can be downloaded from the following webpage:
<http://www.hsd-north.vn/updateding-of-paper-charts-l19>

SECTION II

EXPLANATION OF FORMAT

The elements of typical chart correction are explained below



Note:

Notices to Mariners number follow by:

T indicates a Temporary Notice (eg. **05(T)/2015**)

P indicates a Preliminary Notice (eg. **05(P)/2015**)

05/2015 indicates a Notices to Mariners

SECTION III

SUMMARY OF TEMPORARY NOTICES (T)

The following Temporary Notices are still in force:

| Chart No. | Edition | Notices to Mariners No. | |
|------------------|----------------|--------------------------------|--|
| VN50007 | Apr 16 2015 | 2015 - 04(T) | |
| | | 2016 - 16(T) | |
| VN50008 | Apr 16 2015 | 2015 - 04(T) | |
| | | 2016 - 40(T) | |
| VN50016 | Apr 16 2015 | 2015 - 12(T) | |
| | Dec 01 2015 | 2016 - 03(T) | |
| VN50017 | Apr 16 2015 | 2015 - 62(T) | |
| VN50020 | Apr 16 2015 | 2016 - 32(T) | |

SECTION IV

SUMMARY OF NOTICES TO MARINERS

| Chart No. | Edition | Notices to Mariners No. |
|------------------|----------------|--|
| VN50003 | Apr 16 2015 | 2015 - 02 |
| VN50004 | Apr 16 2015 | 2015 - 02, 32, 75 2016 - 10, 36 |
| VN50006 | Apr 16 2015 | 2015 - 65 2016 - 06 |
| VN50007 | Apr 16 2015 | 2015 - 25, 28, 40, 56, 69 2016 - 08, 11, 23, 29 |
| VN50008 | Apr 16 2015 | 2015 - 25, 28, 40, 54, 55, 56, 67, 69, 73 2016 - 11, 15, 23, 29 |
| VN40009 | Apr 16 2015 | 2015 - 66 |
| VN40010 | Apr 16 2015 | 2016 - 17 |
| VN40011 | Apr 16 2015 | 2016 - 19 |
| VN50012 | Apr 16 2015 | 2015 - 07, 49, 57, 74, 96 2016 - 27 |
| VN40013 | Apr 16 2015 | 2015 - 07, 21, 34, 49, 57 |
| | Dec 12 2015 | 2015 - 74, 96 2016 - 27 |
| VN40014 | Apr 16 2015 | 2015 - 48 2016 - 42 |
| VN40015 | Dec 22 2014 | 2014 - |
| | Mar 31 2015 | 2015 - 01, 41, 46 |
| | Dec 01 2015 | 2016 - 25, 37 |
| VN50016 | Apr 16 2015 | 2015 - 11, 42 |
| VN50017 | Apr 16 2015 | 2016 - 02, 13 |
| VN50018 | Apr 16 2015 | 2015 - 14 2016 - 07, 41 |
| VN50019 | Apr 16 2015 | 2015 - 52 2016 - 38 |
| VN50020 | Apr 16 2015 | 2015 - 27 2016 - 05 |
| VN50021 | Apr 16 2015 | 2015 - 37, 53 |
| | Dec 01 2015 | 2015 - 63 2016 - 09, 20 |
| VN50022 | Apr 16 2015 | 2015 - 31 |
| VN50023 | Apr 16 2015 | 2015 - 17, 44 |
| VN50024 | Apr 16 2015 | 2016 - 31 |



HSD-NORTH

TỔNG HỢP THÔNG BÁO CẬP NHẬT HẢI ĐỒ HÀNG QUÝ

HIỆU CHỈNH ĐẾN NGÀY 31 THÁNG 03 NĂM 2016

| MỤC | NỘI DUNG | Trang |
|------------|--|--------------|
| I | CÁC GHI CHÚ CHUNG | 2 |
| II | GIẢI THÍCH BIỂU MẪU THÔNG BÁO CẬP NHẬT | 3 |
| III | TỔNG HỢP THÔNG BÁO CẬP NHẬT TẠM THỜI (T) | 4 |
| IV | TỔNG HỢP THÔNG BÁO CẬP NHẬT HẢI ĐỒ | 5 |

Tổng hợp thông báo cập nhật hải đồ hàng quý (được phát hành vào ngày 31 tháng 03, ngày 30 tháng 06, và ngày 30 tháng 09 hàng năm) bao gồm các thông tin hiệu chỉnh các hải đồ ảnh hưởng do Xí nghiệp Khảo sát bảo đảm an toàn hàng hải miền Bắc xuất bản. Các thông tin này sẽ được cập nhật vào các hải đồ ảnh hưởng.

SẢN XUẤT BỞI XÍ NGHIỆP KHẢO SÁT BẢO ĐẢM AN TOÀN HÀNG HẢI MIỀN BẮC

Tầng 11, 12&13 Tòa nhà Hoa Đăng, Số 01, Lô 11A, Đường Lê Hồng Phong, Phường
Đằng Hải, Quận Hải An, Thành phố Hải Phòng, Việt Nam

Tel : (+84) 31 3728438

Fax : (+84) 31 3827981

E-mail : vmsn.hsdnorth@gmail.com

Website : <http://www.hsd-north.vn>

MỤC I

CÁC GHI CHÚ CHUNG

- 1 Thông báo cập nhật hải đồ được phát hành hàng tuần vào thứ Hai. Tổng hợp thông báo cập nhật tạm thời và tổng hợp thông báo cập nhật hải đồ (được phát hành 03 tháng một lần vào ngày 31 tháng 03, ngày 30 tháng 06, ngày 30 tháng 09 và tổng hợp hàng năm vào ngày 31 tháng 12).
- 2 Các vị trí trên Hải đồ của HSD-NORTH được tham chiếu theo hệ tọa độ WGS84.
- 3 Độ sâu được thể hiện bằng m và so với Mặt chuẩn Hải đồ, xấp xỉ với Thủy triều thiên văn thấp nhất (LAT).
- 4 Độ cao và điểm độ cao được thể hiện bằng m trên mực nước biển trung bình nhiều năm của Hòn Dấu, Hải Phòng, Việt Nam (Độ cao lục địa).
- 5 Các báo hiệu hàng hải căn cứ theo Hệ thống Báo hiệu hàng hải IALA (Vùng A) - ví dụ Đỏ trái, Xanh phải.
- 6 Các hải đồ của HSD-NORTH có bán tại Xí nghiệp Khảo sát bảo đảm an toàn hàng hải miền Bắc:

Xí nghiệp Khảo sát bảo đảm an toàn hàng hải miền Bắc

Tầng 11, 12&13 tòa nhà Hoa Đăng, số 1 lô 11A, đường Lê Hồng Phong, phường Đằng Hải, quận Hải An, thành phố Hải Phòng, Việt Nam

Điện thoại : (+84) 31 3728438

Đường dây nóng : (+84) 989 788 840
(+84) 936 678 698

Fax : (+84) 31 3827981

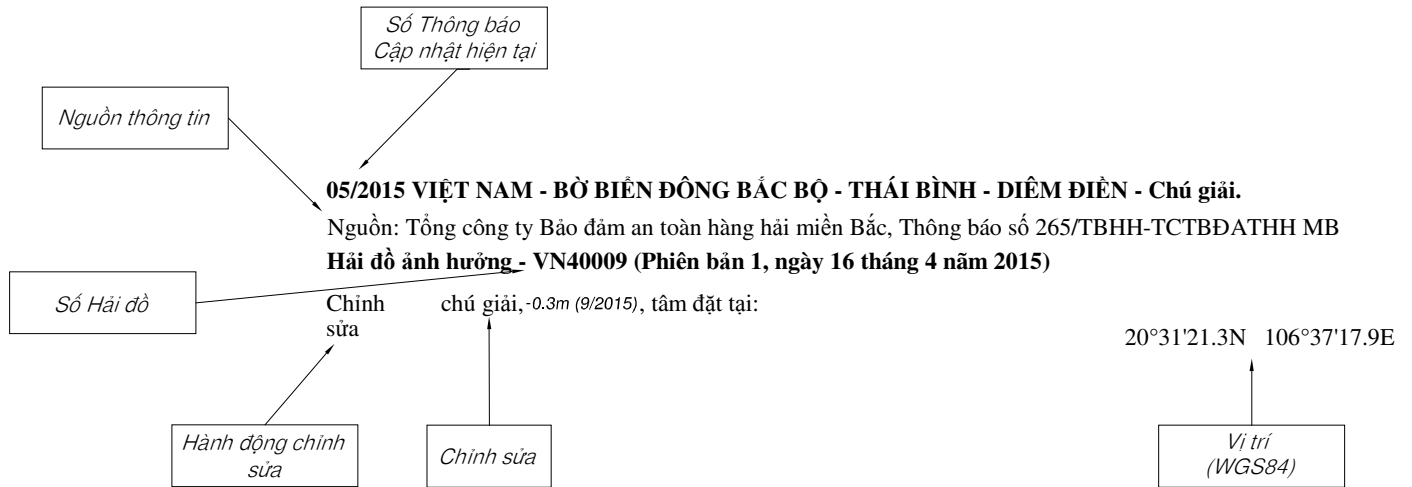
Hòm thư : vmsn.hsdnorth@gmail.com

- 7 Các bản sao của các thông báo cập nhật hải đồ có thể tải xuống theo trang web dưới đây:
<http://www.hsd-north.vn/updating-of-paper-charts-l19>

MỤC II

GIẢI THÍCH BIỂU MẪU THÔNG BÁO CẬP NHẬT HẢI ĐỒ

Các yếu tố tu chỉnh hải đồ được giải thích dưới đây



Ghi chú:

Đánh số thông báo cập nhật hải đồ như sau:

T chỉ ra một thông báo cập nhật tạm thời (ví dụ **05(T)/2015**)

P chỉ ra một thông báo cập nhật sơ bộ (ví dụ **05(P)/2015**)

05/2015 chỉ ra một thông báo cập nhật hải đồ

MỤC III

TỔNG HỢP THÔNG BÁO CẬP NHẬT TẠM THỜI (T)

Các thông báo tạm thời dưới đây vẫn còn hiệu lực:

| Số Hải đồ | Phiên bản | Số Thông báo cập nhật |
|------------------|------------------|------------------------------|
| VN50007 | Apr 16 2015 | 2015 - 04(T) |
| | | 2016 - 16(T) |
| VN50008 | Apr 16 2015 | 2015 - 04(T) |
| | | 2016 - 40(T) |
| VN50016 | Apr 16 2015 | 2015 - 12(T) |
| | Dec 01 2015 | 2016 - 03(T) |
| VN50017 | Apr 16 2015 | 2015 - 62(T) |
| VN50020 | Apr 16 2015 | 2016 - 32(T) |

MỤC IV
TỔNG HỢP THÔNG BÁO CẬP NHẬT HẢI ĐỒ

| Số Hải đồ | Phiên bản | Số Thông báo cập nhật |
|------------------|---|--|
| VN50003 | Apr 16 2015 | 2015 - 02 |
| VN50004 | Apr 16 2015 | 2015 - 02, 32, 75 2016 - 10, 36 |
| VN50006 | Apr 16 2015 | 2015 - 65 2016 - 06 |
| VN50007 | Apr 16 2015 | 2015 - 25, 28, 40, 56, 69 2016 - 08, 11, 23, 29 |
| VN50008 | Apr 16 2015 | 2015 - 25, 28, 40, 54, 55, 56, 67, 69, 73 2016 - 11, 15, 23, 29 |
| VN40009 | Apr 16 2015 | 2015 - 66 |
| VN40010 | Apr 16 2015 | 2016 - 17 |
| VN40011 | Apr 16 2015 | 2016 - 19 |
| VN50012 | Apr 16 2015 | 2015 - 07, 49, 57, 74, 96 2016 - 27 |
| VN40013 | Apr 16 2015 Dec 12 2015 | 2015 - 07, 21, 34, 49, 57 2015 - 74, 96 2016 - 27 |
| VN40014 | Apr 16 2015 | 2015 - 48 2016 - 42 |
| VN40015 | Dec 22 2014 Mar 31 2015 Dec 01 2015 | 2014 - 2015 - 01, 41, 46 2016 - 25, 37 |
| VN50016 | Apr 16 2015 | 2015 - 11, 42 |
| VN50017 | Apr 16 2015 | 2016 - 02, 13 |
| VN50018 | Apr 16 2015 | 2015 - 14 2016 - 07, 41 |
| VN50019 | Apr 16 2015 | 2015 - 52 2016 - 38 |
| VN50020 | Apr 16 2015 | 2015 - 27 2016 - 05 |
| VN50021 | Apr 16 2015 Dec 01 2015 | 2015 - 37, 53 2015 - 63 2016 - 09, 20 |
| VN50022 | Apr 16 2015 | 2015 - 31 |
| VN50023 | Apr 16 2015 | 2015 - 17, 44 |
| VN50024 | Apr 16 2015 | 2016 - 31 |